

中國人壽中介業務部
保單費用繳費方式及入賬資料

繳付方式	具體操作						
銀行繳費	<p>- 現金入賬 / 支票或本票入賬 / 轉賬</p> <p>- 支票抬頭 / 賬戶名稱： 中國人壽保險(海外)股份有限公司香港分公司 China Life Insurance (Overseas) Co. Ltd. HK Branch</p> <p>- 繳費銀行： 中國銀行(香港)/南洋商業銀行/集友銀行繳費</p> <p>1. 請提供 10 位“投保書編號到銀行入賬。</p> <p>2. 銀行會使用公司“中國人壽保險(海外)保費專用入數紙”入賬，並輸入 10 位“投保書編號”。</p> <p>3. 繳費後銀行隨即發出“中國人壽保險(海外)保費專用入數紙”第三聯客戶聯作為付款收據。</p> <p>銀行入賬收據上需註明投保書編號，附隨投保書遞交承保部辦理批核手續。</p> <p>中國銀行 HKD 014-676-0008-8014 RMB 012-875-0602-4624 USD 012-645-0800-7597</p> <p>集友銀行 HKD 039-734-0006-3881 RMB 039-734-0600-5151 USD 039-734-0800-8208</p> <p>南洋銀行 HKD 043-472-0032-9077 RMB 043-472-0600-5414 USD 043-472-0800-5326</p>						
本港信用卡 繳費	<p>- 只接受 VISA / MASTER / 銀聯信用卡(銀聯卡)</p> <p>信用卡標誌：</p> <div style="text-align: center;">    </div> <p>注意：</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. 信用卡全部以本地港幣結算</td> <td style="width: 50%;">2. 手續費：刷卡金額 1%</td> </tr> <tr> <td>3. 信用卡主必須為要保人</td> <td>4. 展銷場月供單須繳足 3 個月保費</td> </tr> <tr> <td colspan="2">5. 投資相連單不接受信用卡繳付保費</td> </tr> </table> <p>刷卡步驟及須知：</p> <p>6a. 使用“無線手刷卡機”：</p>	1. 信用卡全部以本地港幣結算	2. 手續費：刷卡金額 1%	3. 信用卡主必須為要保人	4. 展銷場月供單須繳足 3 個月保費	5. 投資相連單不接受信用卡繳付保費	
1. 信用卡全部以本地港幣結算	2. 手續費：刷卡金額 1%						
3. 信用卡主必須為要保人	4. 展銷場月供單須繳足 3 個月保費						
5. 投資相連單不接受信用卡繳付保費							

	<p>(1) 致電刷卡中心索取刷卡金額“確認碼”電話：(852) 3107-2222</p> <p>(2) VISA、MASTER 卡賬戶號碼：801-954-000 銀聯信用卡賬戶號碼：801-954-001(尾數1字請自行修正) (國內銀行發出的銀聯卡不適用)</p> <p>(3) 商戶存根上注明投保書編號、確認碼、金額及客戶簽名</p> <p>(4) 商戶及卡中心存根(藍及白紙)附隨投保書一併遞交辦理批核手續</p> <p>b. 使用“有線刷卡機(設於22樓客戶服務中心前台有線終端機)”：</p> <p>(1) 每次收費後需在“信用卡收費記錄表”填寫資料</p> <p>(2) 有雷射標誌信用卡(插卡式操作);有雷射標誌信用卡(橫刷式操作)</p> <p>(3) 商戶存根上注明投保書編號、收費編號、客戶簽名及代理人編號</p> <p>(4) 商戶存根(藍紙)<u>正本</u>與“收費記錄表”及“清機單”交客戶服務部。 商戶存根(藍紙)<u>影印本</u>附隨投保書一併交承保部辦理批核。</p>
易辦事(EPS)	<p>- 客戶可採用提供有EPS功能的款卡，即時以現金方式繳付保費</p> <p>- 設於本公司客戶服務中心前台提供服務</p> <p>- 暫時只限新單首期繳費</p> <p>- 手續費：刷卡金額之0.475%</p> <p><u>注意：</u></p> <p>1. 須客戶輸入密碼確認金額</p> <p>2. 商戶存根上注明投保書編號及代理人編號，附隨投保書遞交辦理批核手續</p>

續期繳費	指引	完成時間
銀行繳費	<p>- 現金入賬 / 支票或本票入賬 / 轉賬</p> <p>- 支票抬頭 / 賬戶名稱： 中國人壽保險(海外)股份有限公司香港分公司 China Life Insurance (Overseas) Co. Ltd. HK Branch</p> <p>中國銀行(香港)/南洋商業銀行/集友銀行繳費</p> <p>1. 必須攜同繳費通知書到中國銀行(香港)/南洋商業銀行/集友銀行繳費。</p> <p>2. 銀行會使用公司“中國人壽保險(海外)保費專用入數紙”入賬，並輸入繳費通知書右上方16位“收款單編號”。</p> <p>3. 繳費後銀行隨即發出“中國人壽保險(海外)保費專用入數紙”第三聯客戶聯作為付款收據。</p>	<p>中銀/ 南商/ 集友銀行 繳費： 繳費後2 個工作天 收到客戶 的繳費紀 錄</p>

	<p>4. 客戶可在付款收據右上方看見“保險費付款單副本 – 中國人壽保險（海外）”的字樣，以確保銀行入賬正確。</p> <p>5. 使用“中國人壽保險（海外）保費專用入數紙”入賬的保費，公司將於繳費後2個工作天收到客戶的繳費紀錄。</p> <p>中國銀行(香港)/南洋商業銀行/集友銀行繳費</p> <p>中國銀行 HKD 014-676-0008-8014 RMB 012-875-0602-4624 USD 012-645-0800-7597</p> <p>集友銀行 HKD 039-734-0006-3881 RMB 039-734-0600-5151 USD 039-734-0800-8208</p> <p>南洋銀行 HKD 043-472-0032-9077 RMB 043-472-0600-5414 USD 043-472-0800-5326</p> <p><u>注意：</u></p> <p>1. 公司賬戶號碼、公司名稱及繳款幣制已預印於“中國人壽保險（海外）保費專用入數紙”上，客戶繳費時不用提供公司賬戶號碼。</p> <p>2. “中國人壽保險（海外）保費專用入數紙”已存放於中國銀行(香港)、南洋商業銀行及集友銀行各分行櫃檯供客戶繳費時使用。</p> <p>3. “中國人壽保險（海外）保費專用入數紙”為一式三聯設計，第一聯為銀行聯，由銀行存檔；第二聯為公司聯，繳費後分行需送回我司保存；第三聯為客戶收據，繳費後銀行需即時交客戶保存。</p> <p>4. “中國人壽保險（海外）保費專用入數紙”同時適用於新單首年繳費及續期繳費。</p> <p>5. 續期保費需輸入繳費通知書右上方16位“收款單編號”；新單首年保費需輸入10位“投保書編號”。</p>	
<p>繳費靈 (PPS)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 繳費靈網上服務：請瀏覽 www.ppskh.com - 繳費靈電話服務：請致電 18033(廣東話)或 18031(英語) - 公司商戶編號為 9375 - 請輸入繳費通知書客戶通訊地址下方之「賬單號碼」 - 繳付金額：港元應繳保費 - 確認完成繳費程序後，請客戶保存繳費證明 	<p>客戶繳費後 3個工作天 完成有關收 費處理</p>
<p>本港銀行網 上繳費</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 可通過本港銀行提供的「網上繳費服務」以港元信用卡/銀行賬戶繳費。 1. 「本港銀行港元結算信用卡」網上繳費： 	<p>客戶繳費後 3個工作天 完成有關收</p>

	<p>(1) 繳費商戶：中國人壽保險(海外)股份有限公司</p> <p>(2) 提款賬戶：請選擇「本港銀行港元結算信用卡」</p> <p>(3) 請輸入繳費通知書客戶通訊地址下方之「賬單號碼」。</p> <p>(4) 繳付金額：港元應繳保費</p> <p>(5) 確認完成網上繳費程序後，請客戶保存繳費證明。</p> <p>2. 「中國銀行(香港)/南洋商業銀行/集友銀行」賬戶網上轉賬*： *客戶需持有中國銀行(香港)/南洋商業銀行/集友銀行賬戶並已申請網上理財服務方能於網上銀行進行轉賬。</p> <p>(1) 繳費商戶：中國人壽保險(海外)股份有限公司</p> <p>(2) 提款賬戶：請選擇往來或儲蓄賬戶</p> <p>(3) 賬單號碼：請輸入繳費通知書右上方 16 位“收款單編號”</p> <p>(4) 賬單類別：11 - 繳付港元 12 - 繳付美元 13 - 繳付人民幣</p> <p>(5) 繳付金額：港元/美元/人民幣保費金額</p> <p>(6) 確認完成網上繳費程序後，請客戶保存繳費證明。</p> <p><u>注意：</u></p> <p>1. 信用卡全部以本地港幣結算。</p> <p>2. 每間銀行的網上繳費服務步驟稍有不同，客戶需自行聯絡其繳費銀行查詢。</p>	費處理
郵寄/親臨公司前台繳交支票	<ul style="list-style-type: none"> - 只限劃線支票/本票(背面需寫上“收款單編號”) - 支票抬頭：中國人壽保險(海外)股份有限公司香港分公司/ China Life Insurance (Overseas) Co. Ltd. HK Branch - 支票需由保單持有人本人或其直系親屬*開發 *直系親屬意指保單持有人的：夫、妻、父、母、子、女、(成年的)親兄弟姐妹（此定義與承保核保指引相同）。 - 繳費時，客戶需提供有效的關係證明文件 或 附上保單持有人簽署的《第三者付款聲明書》以作核實。 - 如使用公司支票付款，該公司必須為保單持有人所擁有，並同時提供有效證明文件以作核實。 - 如使用本票付款，保單持有人須於本票背後簽署確認。 - 如同一支票支付不同保單持有人的保費，有關保單持有人必須同時提供有效關係證明，核實通過後，該支票方能兌現，否則該支票將作回退。 - 代理員不可為客戶代繳保費（代理員個人或其直系親屬的保單除外）。 	入票後 3 個 工作天

	<p><u>注意:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 每日下午 3 時正為截件時間，3 時後遞交的支票/本票將以下一個工作天計算。 2. 繳費地點：本公司 22 樓客戶服務中心前台 	
匯款	<p>透過匯款方式繳交保費，請按以下步驟處理並提供匯款證明以作跟進：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 銀行名稱：中國銀行(香港)有限公司 BANK OF CHINA (HONG KONG) 銀行地址：香港灣仔軒尼詩道 409 號分行 409 Hennessy Road Branch, Wan Chai, HK 賬戶名稱：中國人壽保險(海外)股份有限公司 China Life Insurance (Overseas) Co Ltd 公司地址：香港灣仔軒尼詩道 313 號中國人壽大廈 22 樓 22/F CLI Building, 313 Hennessy Road, Wan Chai, HK SWIFT Code：BKCHHKHH 中國銀行 HKD 014-676-0008-8014 USD 012-645-0800-7597 (註：公司銀行賬號只按個別客戶實際匯款需要而透露予有關客戶作匯款繳費用途。如需為個別客戶實際匯款需要用途而申請索取公司銀行賬號資料，請有關業務部門 / 客戶服務部提出工作單申請，及經有關部門主管及分管領導審批通過。) 2. 在匯款申請表附言/備註欄上<u>必須</u>註明“保單號碼” 3. 傳真/電郵/郵寄匯款單予本公司客戶服務中心以完成續期登記手續。 (傳真號碼：(852) 2892-0520、E-mail: pos@chinalife.com.hk) 4. 兩地銀行將會向客戶收取匯款手續費(約 HK\$200/US\$25)及兌換差價(有關匯款手續費用詳情，請客戶向匯款銀行查詢)。請客戶留意銀行扣費後的實際匯款金額，以確保匯款額足夠支付客戶的保費，以免因匯款額不足影響辦理續期手續。 5. 完成繳付程序本公司將發出收據作實，如匯款額不足繳付應繳保費，本公司將另行通知代理員跟進；倘若多繳保費則保留於下期保費扣減之用。 	收件後 3 個工作天

<p>親臨公司前台繳交現金/銀行入數存根</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 繳交現金 / 銀行入數存根 - 接受港元、美元及人民幣繳費 - 繳交現金時，付款人必須為保單持有人本人或其直系親屬* *直系親屬意指保單持有人的：夫、妻、父、母、子、女、(成年的)親兄弟姐妹（此定義與承保核保指引相同）。 - 繳費時，付款人需提供有效的關係證明文件 或 附上保單持有人簽署的《第三者付款聲明書》以作核實。 - 每份保單繳交的現金等值不得超過 HKD 10,000。 - 大額現金繳付建議客戶選用銀行入賬方式較為穩妥。 - 繳交銀行入數存根不受以上限制。 - 代理員不可為客戶代繳保費（代理員個人或其直系親屬的保單除外）。 <p>注意:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 請攜同繳費通知書繳費。 2. 於前台繳付保費，公司隨即蓋發收據。 3. 每日下午 3 時正為截件時間，3 時後遞交的現金將以下一個工作天計算。（以銀行入數存根繳付不受此限） 4. 繳費地點：本公司 22 樓客戶服務中心前台 	<p>繳費後 3 個工作天</p> <p>（視乎入賬時間而定）</p>
<p>自動轉賬</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 代理人必須建議「月供單」客戶選用（如客戶投保時不選用自動轉賬必須以書面陳述） - 申請人必須為保單持有人本人或其直系親屬* *直系親屬意指保單持有人的：夫、妻、父、母、子、女、(成年的)親兄弟姐妹（此定義與承保核保指引相同）。 - 申請時需提供有效的關係證明文件 或 附上保單持有人簽署的《第三者付款聲明書》以作核實。 - 如使用公司賬戶申請自動轉賬，該公司必須為保單持有人所擁有，並同時提供有效證明文件以作核實。 - 代理員不可為客戶代繳保費（代理員個人或其直系親屬的保單除外）。 <p>注意:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 填妥及遞交《直接付款授權書》從指定客戶賬戶自動扣賬繳費。 2. 辦理有關銀行確認程序，一般需時 2 個多月。 3. 起保日為 1-15 號的保單，扣賬日為隨後的 18 號； 起保日為 16 號或之後保單，扣賬日為隨後月份的 3 號。 4. 如遇扣數日為星期六、日或公眾假期，將順延下一個工作天扣賬 	<p>扣賬後 5 個工作天</p>

保費計算

保費值	計算方式
年繳保費	= 投保金額 x 費率 / 1000 + 保單行政費(如有)
半年繳保費	= 年繳保費 x 0.51
季繳保費	= 年繳保費 x 0.26
月繳保費	= 年繳保費 x 0.087

查詢電話

服務單位	電話(852)	傳真(852)
中國人壽信託有限公司 (20樓)		
客戶服務熱線	3999-5555	2893-2103
業務管理組	2831-7907	
銷售支持組	2831-7953	
網址 : http://www.chinalifetrustees.com.hk		
電話中心		
客戶服務熱線 代理人服務熱線 (保單服務查詢專線)	399-95519 399-95599	2892-0520
客戶服務中心		
公司地址：香港灣仔軒尼詩道 313 號中國人壽大廈 22 樓		
服務時間：星期一至五 上午 9:00 至下午 6:00		
星期六 上午 9:00 至下午 1:00 (只限電話查詢)		
星期日及公眾假期 休息		
網址、電郵		
公司網址: www.chinalife.com.hk		
代理人專頁 : https://my.chinalife.com.hk/web/agency		
客戶服務電郵 : pos@chinalife.com.hk 公司電郵 : info@chinalife.com.hk		